

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.808/3
VAN 1 JULI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 27 juni 2008 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht haar, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade", heeft het volgende advies gegeven:

1. Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

"par le fait qu'il s'agit de la transposition d'une directive européenne dont le délai de transposition expirait le 30 avril 2007;
Considérant que par lettre du 31 janvier 2008 la Commission des Communautés européennes a adressé à la Belgique un avis motivé pour non transposition dans les délais impartis de la Directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux;
Considérant la décision de la Commission européenne du 26 juin 2008 d'assigner la Belgique devant la Cour de Justice des Communautés européennes pour non transposition de cette Directive;
Il convient de transposer de toute urgence la dite Directive afin d'éviter le dépôt effectif de la requête devant la Cour et éviter dès lors une condamnation de la Belgique".

*

* *

2. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de voornoemde gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

3. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van

⁽¹⁾ Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder "rechtsgrond" verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

milieuschade (hierna: de richtlijn milieuschade) om te zetten in het interne recht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

BEVOEGDHEID VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

4. De vraag naar de bevoegdheid van de federale overheid en de gewesten om de richtlijn milieuschade om te zetten in het interne recht is reeds onderzocht door de Raad van State, afdeling wetgeving, zitting houdend in verenigde kamers, in onder meer advies 42.505/VR/3 van 17 april 2007 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 december 2007 tot aanvulling van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid met een titel XV Milieuschade, tot omzetting van de richtlijn 2004/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende de milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade ⁽²⁾.

In dat advies heeft de Raad van State het volgende opgemerkt:

"3.1. Krachtens de richtlijn milieuschade worden de lidstaten verplicht de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen aan te nemen met het oog op het voorkomen en het herstellen van milieuschade. Onder milieuschade dient op grond van de richtlijn te worden verstaan, de schade aan beschermde soorten en natuurlijke habitats, aan wateren en bodemschade ⁽³⁾.

⁽²⁾ *Parl. St.*, Vl. Parl., 2006-2007, nr. 1252/1, blz. 178-189.

⁽³⁾ *Voetnoot 2 uit het geciteerde advies*: Artikel 2, lid 1, van de richtlijn milieuschade.

Die aan te nemen wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen dienen te worden beschouwd als politiemaatregelen die ertoe strekken milieuschade te voorkomen en te herstellen ⁽⁴⁾.

In het interne recht behoren die te nemen maatregelen, overeenkomstig artikel 6, § 1, II, eerste lid, en III, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, in hoofdzaak tot de bevoegdheid van de gewesten, meer bepaald wat hun bevoegdheid inzake het leefmilieu en het natuurbehoud betreft.

In beginsel zijn dan ook de gewesten bevoegd om de richtlijn milieuschade in het interne recht om te zetten.

3.2. Er dient te worden opgemerkt dat die bevoegdheid, de bevoegdheid omvat om ter uitvoering van de richtlijn milieuschade de nodige bepalingen aan te nemen voor het ten laste nemen en het verhalen van de kosten van overeenkomstig de

⁽⁴⁾ Voetnoot 3 uit het geciteerde advies: Zoals in de veertiende overweging van de richtlijn milieuschade wordt vermeld, is de "richtlijn niet van toepassing op gevallen van lichamelijk letsel, schade aan particuliere eigendom of economisch verlies en laat [het] alle rechten met betrekking tot dergelijke schade onverlet". Artikel 3, lid 3, van de richtlijn milieuschade bepaalt trouwens uitdrukkelijk dat "onverminderd de toepasselijke nationale wetgeving, (...) deze richtlijn particulieren geen recht op schadevergoeding [geeft] vanwege milieuschade of een onmiddellijke dreiging van dergelijke schade". Zoals in een commentaar op deze richtlijn wordt vermeld, hebben de Gemeenschapsoverheden het verkieslijk geacht "de faire l'économie de la relation triangulaire «demandeur - juge - défendeur» typique de la responsabilité civile et de lui substituer une relation bilatérale où une autorité publique serait compétente pour assurer le respect des mécanismes de prévention et de réparation des dommages environnementaux, en recourant au besoin à des prérogatives exorbitantes du droit commun" (Ch. PIROTTE, "La directive 2004/35/CE du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale: premiers commentaires", in *Les responsabilités environnementales dans l'espace européen. Point de vue franco-belge*, o.l.v. G. VINEY et B. DUBUISSON, 2006, blz. 655 en volgende, nr. 8). In beginsel kan het regime van "milieuaansprakelijkheid" dat bij deze richtlijn wordt uitgewerkt, niet als een regime van burgerlijke aansprakelijkheid worden beschouwd, maar veeleer als een geheel van regelen van politie, in het bijzonder van bestuurlijke politie. Hoewel sommige bepalingen van de richtlijn kunnen worden geacht nauw aan te leunen bij het recht inzake burgerlijke aansprakelijkheid, in het bijzonder de bepalingen van de richtlijn die betrekking hebben op het ten laste nemen en het verhalen van de kosten voor overeenkomstig de richtlijn genomen preventieve maatregelen en herstelmaatregelen, betreffen dit slechts bijkomstige aspecten van het "aansprakelijkheidsregime" dat bij de richtlijn wordt ingesteld, dat moet worden geacht vreemd te zijn aan de regels inzake burgerlijke aansprakelijkheid.

richtlijn genomen preventieve maatregelen en herstelmaatregelen, alsmede voor het bepalen van de verjaringstermijn voor het verhalen van die kosten ⁽⁵⁾.

3.3. De gewestelijke bevoegdheid inzake het leefmilieu en het natuurbehoud omvat eveneens de bevoegdheid om, ter uitvoering van de richtlijn milieuschade de nodige bepalingen aan te nemen om de geëigende economische en financiële actoren aan te moedigen financiële-zekerheidsinstrumenten en -markten te ontwikkelen, opdat de exploitanten gebruik kunnen maken van financiële garanties om hun verantwoordelijkheden opgelegd bij de richtlijn te kunnen nakomen ⁽⁶⁾. Er dient daarbij evenwel rekening te worden gehouden met artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 2/, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, naar luid waarvan alleen de federale overheid bevoegd is voor het bank- en verzekeringsrecht, alsmede voor de reglementering en de controle op de kredietinstellingen en andere financiële instellingen en op de verzekeringsmaatschappijen en de daarmee gelijkgestelde

⁽⁵⁾ *Voetnoot 4 uit het geciteerde advies:* Vergelijk met het arrest nr. 58/94 van 14 juli 1994 van het Arbitragehof dat, na de Vlaamse decreetgever bevoegd te hebben verklaard tot het nemen van een politimaatregel om te voorkomen dat schade zou ontstaan of verder zou worden aangericht, het volgende bepaalt: "De gewestwetgever kon bijgevolg een bepaling aannemen die de kosten van de ambtshalve verwijdering van afvalstoffen van een onderneming of van de ambtshalve sanering van verontreinigende bodems en buiten gebruik gestelde industriële installaties die een risico inhouden voor het leefmilieu en de volksgezondheid ten laste legt van de in gebreke blijvende persoon". Over de bevoegdheid van de gewesten om, op grond van hun bevoegdheid inzake leefmilieu, bepalingen aan te nemen die raken aan het verbintenisrecht teneinde een effectief milieubeleid te kunnen voeren, zie advies 33.334/VR van 24 juni 2003 over een voorstel van ordonnantie "betreffende de bodemsanering" (*Parl. St.*, Br. H. Parl., 2000-2001, nr. A-221/2), alsook het arrest nr. 61/2004 van het Arbitragehof van 31 maart 2004. Wat de verjaringstermijnen betreft, dient de aandacht te worden gevestigd op het feit dat de wetgevende kamers onlangs het wetsontwerp "houdende diverse bepalingen (IV)" hebben aangenomen dat er onder meer toe strekt bijzondere verjaringstermijnen te bepalen voor de vorderingen die worden ingeleid door de overheden met het oog op het verhalen van de kosten voor preventieve maatregelen en herstelmaatregelen inzake milieu (*Parl. St.*, Senaat, 2006-2007, nr. 3-2121/1). Het aannemen van die tekst door de federale wetgever verhindert evenwel niet dat de gewesten, binnen de grenzen van hun bevoegdheden, in die aangelegenheden specifieke bepalingen kunnen aannemen, die tot gevolg hebben dat de federale bepalingen buiten toepassing worden gelaten (zie o.m. advies 40.689/AV tot 40.691/AV van 11 juli 2006 over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden" (40.689/AV), een voorontwerp van wet "ter bestrijding tegen discriminatie tussen vrouwen en mannen" (40.690/AV) en een voorontwerp van wet "ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie" (40.691/AV), *Parl. St.*, Kamer, DOC 51 2720/001, blz. 92).

⁽⁶⁾ *Voetnoot 5 uit het geciteerde advies:* Zie artikel 14, lid 1, van de richtlijn milieuschade.

ondernemingen, waardoor de regionale overheden de federale regelgeving terzake dienen na te leven ⁽⁷⁾.

4.1. Hoewel in beginsel de gewesten bevoegd zijn om de richtlijn milieuschade in het interne recht om te zetten, dient dit uitgangspunt evenwel te worden gepreciseerd en enigszins te worden genuanceerd.

Er dient immers rekening te worden gehouden met het gegeven dat voor sommige aangelegenheden de omzetting van de richtlijn, zowel op materieel als op territoriaal vlak, uitsluitend tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort.

4.2. Wat de materiële bevoegdheid betreft, dient men oog te hebben, enerzijds, voor de bevoegdheden die de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de federale overheid heeft voorbehouden in het domein van het leefmilieu en het natuurbehoud, en, anderzijds, inzake de civiele bescherming.

4.2.1. Artikel 6, § 1, II, tweede lid, en III, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 heeft aan de federale overheid de bevoegdheid voorbehouden om verschillende aangelegenheden te regelen inzake het leefmilieu en het natuurbehoud, te weten, eensdeels, het vaststellen van de productnormen, de bescherming tegen ioniserende stralingen, met inbegrip van het radioactief afval en de doorvoer van afvalstoffen ⁽⁸⁾, en, anderdeels, de in-, uit- en doorvoer van uitheemse plantensoorten evenals van uitheemse diersoorten en hun krengen ⁽⁹⁾.

In het licht van de implementatie van de richtlijn milieuschade dient dienaangaande het volgende te worden opgemerkt.

4.2.1.1. De federale overheid is ontegensprekelijk bevoegd om alle maatregelen te nemen inzake het voorkomen en herstellen van milieuschade veroorzaakt door ioniserende stralingen, door de doorvoer van afvalstoffen of door de in-, uit- en doorvoer van uitheemse plantensoorten evenals van uitheemse diersoorten en hun krengen.

Wat de bronnen van milieuschade betreft, is het derhalve de federale overheid die bevoegd is om de richtlijn om te zetten ⁽¹⁰⁾.

4.2.1.2. Het verband tussen de omzetting van de richtlijn en de bevoegdheid inzake het vaststellen van productnormen is moeilijker te bepalen.

⁽⁷⁾ Voetnoot 6 uit het geciteerde advies: Zie Arbitragehof, nr. 8/2003, 22 januari 2003.

⁽⁸⁾ Voetnoot 7 uit het geciteerde advies: Artikel 6, § 1, II, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

⁽⁹⁾ Voetnoot 8 uit het geciteerde advies: Artikel 6, § 1, III, 2/, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

⁽¹⁰⁾ Voetnoot 9 uit het geciteerde advies: Gelet op artikel 4, lid 4, van de richtlijn milieuschade, is deze bevoegdheid in de praktijk zeer beperkt wat de milieuschade betreft veroorzaakt door ioniserende stralingen.

De bevoegdheid voor de federale overheid om productnormen vast te stellen, laat die overheid toe, onder meer ter bescherming van het leefmilieu, om regels aan te nemen die op dwingende wijze bepalen aan welke eisen een product moet voldoen bij het op de markt brengen ⁽¹¹⁾. Die federale bevoegdheid omvat daarentegen niet de bevoegdheid om regels aan te nemen die het gebruik van producten regelen eenmaal zij op de markt zijn gebracht ⁽¹²⁾.

Derhalve is de federale overheid bevoegd, wat het vaststellen van productnormen betreft, om regels te bepalen die, onder meer ter bescherming van het leefmilieu, op dwingende wijze het op de markt brengen van producten bepalen. Hieruit volgt dat de federale overheid bevoegd is om, bij het vaststellen van productnormen, alle dwingende regels aan te nemen die ertoe strekken om de milieuschade te voorkomen en te herstellen ingevolge het op de markt brengen van producten ⁽¹³⁾, wat inhoudt dat die overheid eveneens bevoegd is om de richtlijn milieuschade te implementeren betreffende de milieuschade die is ontstaan door het enkele feit van het op de markt brengen van producten, onverminderd de algemene bevoegdheid van de gewesten in het kader van de bescherming van het leefmilieu.

⁽¹¹⁾ Voetnoot 10 uit het geciteerde advies: Zie o.m. Arbitragehof, nr. 8/95, 2 december 1995, B.2.3.

⁽¹²⁾ Voetnoot 11 uit het geciteerde advies: Zie in het bijzonder advies 27.333/3 van 17 maart 1998 over een ontwerp dat heeft geleid tot de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (*Parl. St.*, Kamer, 1997-1998, nr. 1673/1, blz. 52 e.v.) en de arresten van de algemene vergadering van de Raad van State, afdeling administratie, N.V. European Air Transport e.a., nr. 158.548/G-87 en N.V. Brussels International Airport Company - BIAC, nr. 158.549/G-89 van 9 mei 2006.

⁽¹³⁾ Voetnoot 12 uit het geciteerde advies: Het is juist dat een aantal van die maatregelen, in het bijzonder deze die strekken tot het herstellen van milieuschade die veroorzaakt is door het in de handel brengen van een product, worden genomen nadat het product op de markt is gebracht. Maar de bevoegdheid die de federale overheid heeft om het op de markt brengen van producten te regelen, houdt ook de bevoegdheid in om maatregelen te nemen na het op de markt brengen ervan, voor zover dit verband houdt met het enkele feit van het op de markt brengen ervan. Zoals de afdeling wetgeving reeds heeft opgemerkt, is de federale overheid bevoegd om op te treden tegen het illegaal op de markt brengen zelf van producten (zie het reeds aangehaalde advies 27.333/3, blz. 55). De federale overheid moet dan ook bevoegd worden geacht om alle dwingende maatregelen te nemen die ertoe strekken de milieuschade te voorkomen en te herstellen die veroorzaakt wordt door het op de markt brengen van producten, zelfs als die maatregelen worden genomen nadat het op de markt brengen van die producten heeft plaatsgehad op voorwaarde dat die maatregelen verband houden met het enkele feit van het op de markt brengen ervan. Zo zal bijvoorbeeld de federale overheid aan degene die producten in strijd met de federale productnormering op de markt heeft gebracht, kunnen opleggen dat die producten uit de markt dienen te worden genomen.

4.2.2. Er dient ook te worden opgemerkt dat sommige van de te nemen maatregelen ter voorkoming en het herstel van milieuschade, zoals die bij de richtlijn milieuschade worden beoogd, behoren tot het domein van de civiele bescherming, welke een aangelegenheid is die behoort tot de residuaire bevoegdheid van de federale overheid ⁽¹⁴⁾.

4.2.3. Ter gelegenheid van twee andere adviesaanvragen waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, ook heden advies geeft ⁽¹⁵⁾, is erop gewezen dat de federale overheid bevoegd is om de richtlijn milieuschade om te zetten wat betreft de te nemen preventieve maatregelen voor de gevallen van onmiddellijke dreiging van schade die veroorzaakt wordt door een beroepsactiviteit en waarvoor de federale overheid bevoegd is om die activiteit te regelen ⁽¹⁶⁾.

Het blijkt evenwel uit de dossiers die aan de afdeling wetgeving zijn voorgelegd, dat de federale overheid van oordeel is dat zij niet bevoegd is voor het regelen van het herstel van de milieuschade.

Met betrekking tot dit standpunt dient het volgende te worden opgemerkt.

Zoals *sub* 4.2.1 is opgemerkt, is de federale overheid op grond van artikel 6, § 1, II, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bevoegd om de richtlijn om te zetten voor wat betreft de milieuschade die is veroorzaakt door de doorvoer van afvalstoffen. In tegenstelling met het standpunt dat wordt ingenomen door de federale overheid, strekt die bevoegdheid zich niet enkel uit tot het voorkomen, maar ook tot het herstellen van milieuschade.

Sub 4.2.1 is eveneens opgemerkt dat de federale overheid ook op grond van artikel 6, § 1, II, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bevoegd is om de richtlijn om te zetten wat de milieuschade betreft die veroorzaakt is door het in de handel brengen van producten, zoals onder meer genetisch gemodificeerde organismen. Ook hier dient te worden gepreciseerd dat die bevoegdheid zich uitstrekt, niet enkel tot het voorkomen, maar ook tot het herstellen van milieuschade wanneer die is ontstaan door het enkele feit van het op

⁽¹⁴⁾ Voetnoot 13 uit het geciteerde advies: Arbitragehof, nr. 197/2004, 8 december 2004.

⁽¹⁵⁾ Voetnoot 14 uit het geciteerde advies: Advies 42.574/VR/3 over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de preventie van milieuschade bij de doelbewuste introductie in het leefmilieu evenals bij het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen of van producten die er bevatten, en advies 42.590/VR/3 over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de preventie van milieuschade tengevolge van het vervoer over de weg, per spoor, over de binnenwateren of in de lucht van gevaarlijke of verontreinigende goederen, van genetisch gemodificeerde organismen en tengevolge van grensoverschrijdende overbrenging van afvalstoffen.

⁽¹⁶⁾ Voetnoot 15 uit het geciteerde advies: De bedoelde beroepsactiviteiten betreffen in het bijzonder het vervoer van gevaarlijke stoffen en van genetisch gemodificeerde organismen, de doorvoer van afvalstoffen, de doelbewuste introductie en het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen.

de markt brengen van een product, maar onverminderd de algemene bevoegdheid van de gewesten in het kader van de bescherming van het leefmilieu.

Daarentegen, wanneer het niet de voornoemde aangelegenheden betreft, moet worden vastgesteld dat het standpunt, naar luid waarvan de federale overheid bevoegd zou zijn om de richtlijn milieuschade om te zetten wat betreft het nemen van preventieve maatregelen in het geval van onmiddellijke dreiging van schade die veroorzaakt is door een beroepsactiviteit, waarvoor die overheid bevoegd is om deze te regelen, geen enkele steun vindt in de regels die de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gewesten bepalen.

Dat standpunt gaat er immers aan voorbij dat, behoudens de uitzonderingen die in die bevoegdheidsverdelende regels zijn bepaald, de bevoegdheden die bij artikel 6, § 1, II, eerste lid, en III, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de gewesten worden toegekend in het domein van het leefmilieu en het natuurbehoud, van toepassing zijn op alle soorten van activiteiten met inbegrip van activiteiten waarvan het regelen ervan, in het raam van een ander beleid dan het leefmilieu en het natuurbehoud, tot de bevoegdheid behoort van de federale overheid ⁽¹⁷⁾.

Voormeld standpunt miskent ook dat, in de uitoefening van hun bevoegdheden in het domein van het leefmilieu en het natuurbehoud, de gewesten *a priori* alle maatregelen kunnen nemen, met inbegrip van preventieve maatregelen. Het onderscheid dat voor de omzetting van de richtlijn milieuschade door de federale overheid wordt gemaakt, tussen preventieve maatregelen en herstelmaatregelen van milieuschade, vindt geen enkele steun in de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Niets verzet er zich evenwel tegen dat, als de federale overheid een activiteit regelt op grond van haar bevoegdheid, anders dan in het domein van het leefmilieu en het natuurbehoud, ze rekening houdt met milieuoverwegingen ⁽¹⁸⁾, in het bijzonder om milieuschade te voorkomen die dergelijke activiteit mogelijks kan veroorzaken. Aldus zal zij, indien het een activiteit betreft die valt onder de toepassing van de richtlijn milieuschade, noodgedwongen bijdragen tot een wezenlijke toepassing van die richtlijn.

Echter, indien de federale overheid rekening houdt met overwegingen van milieubescherming in bepalingen die een andere aangelegenheid regelen dan het

⁽¹⁷⁾ Voetnoot 16 uit het geciteerde advies: Zie ook, wat betreft de band tussen de gewestbevoegdheid inzake leefmilieu en de federale bevoegdheid inzake landbouw, energie of het vervoer, de arresten van het Arbitragehof nr. 55/92 van 9 juli 1992, nr. 57/95 van 12 juli 1995 en nr. 3/2006 van 11 januari 2006, en de arresten van de algemene vergadering van de Raad van State, afdeling administratie, N.V. European Air Transport e.a., nr. 158.548/G-87 en N.V. Brussels International Airport Company - BIAC, nr. 158.549/G-89 van 9 mei 2006.

⁽¹⁸⁾ Voetnoot 17 uit het geciteerde advies: Zie ook bijvoorbeeld, wat betreft de integratie van milieuoverwegingen in federale bepalingen betreffende de uitrusting en de uitbating van de luchthaven Brussel-Nationaal, het arrest nr. 3/2006 van 11 januari 2006 van het Arbitragehof.

leefmilieu of het natuurbehoud, dient zij te vermijden dat afbreuk wordt gedaan aan de bevoegdheden van de gewesten inzake het leefmilieu en het natuurbehoud, wat inhoudt dat zij de bepalingen die door de gewesten zijn aangenomen in die domeinen, dient te eerbiedigen ⁽¹⁹⁾.

Bijgevolg verhindert niets dat de federale overheid, als zij een activiteit regelt op grond van haar bevoegdheid in een ander domein dan het leefmilieu en het natuurbehoud, preventieve maatregelen neemt die wezenlijk bijdragen tot de toepassing van de richtlijn milieuschade. Dit alles mag echter niet tot gevolg hebben dat er zou kunnen worden van uitgegaan dat de federale overheid de bevoegde overheid is om, wat het interne recht betreft, inzake het voorkomen van milieuschade ingevolge deze activiteit, bepalingen aan te nemen die vereist zijn voor de implementatie van de richtlijn (bepalen van de verplichtingen in hoofde van de exploitant, aanwijzing van de «bevoegde instantie» zoals bepaald in de richtlijn, omschrijven van de taken van de bevoegde instantie ...). Integendeel, de federale overheid dient alle bepalingen te eerbiedigen die de gewesten in die materie hebben aangenomen, in het raam van hun bevoegdheid inzake het leefmilieu en het natuurbehoud.

4.3. Wat de territoriale bevoegdheid betreft, is het van belang op te merken dat de richtlijn milieuschade strekt tot het voorkomen en het herstellen van milieuschade in verschillende milieus, waaronder het mariene milieu ⁽²⁰⁾.

De bevoegdheid van de gewesten inzake het leefmilieu en het natuurbehoud strekt zich immers niet uit tot het mariene milieu gelegen in de territoriale zee, de exclusieve economische zone en het continentaal plateau ⁽²¹⁾.

Het is de federale overheid die, op grond van haar residuaire bevoegdheid, bevoegd is om regels aan te nemen die vereist zijn krachtens de richtlijn milieuschade, met het oog op het voorkomen en het herstellen van milieuschade betreffende de voormelde onderdelen van het mariene milieu ⁽²²⁾.

⁽¹⁹⁾ Voetnoot 18 uit het geciteerde advies: Zie in dezelfde zin, het arrest geciteerd in de vorige voetnoot.

⁽²⁰⁾ Voetnoot 19 uit het geciteerde advies: Op zijn minst wat de schade betreft, veroorzaakt aan beschermde soorten en natuurlijke habitats en aan wateren.

⁽²¹⁾ Voetnoot 20 uit het geciteerde advies: De aandacht dient er in het bijzonder op gevestigd te worden dat de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest in deze aangelegenheden beperkt is tot het grondgebied van de provincies Antwerpen, Vlaams Brabant, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg (artikel 5, eerste lid, van de Grondwet).

⁽²²⁾ Voetnoot 21 uit het geciteerde advies: Op 25 januari 2007 heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers een wetsontwerp aangenomen dat strekt tot de wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, en dit precies met het oog op de omzetting van de richtlijn milieuschade. Dat wetsontwerp is niet door de Senaat geëvoceerd.

5. De richtlijn milieuschade strekt ertoe "de façon horizontale et systématique la question de la prévention et de la réparation du dommage écologique" ⁽²³⁾ te behandelen.

Het kader waarin de richtlijn voorziet, vormt aldus een onlosmakelijk geheel.

Bijgevolg moet er inzonderheid voor gezorgd worden dat de maatregelen die worden getroffen om de richtlijn in het interne recht om te zetten een coherent, georganiseerd en gearticuleerd geheel vormen. Bij gebrek hieraan zouden de interne overheden aldus mogelijks voorbijgaan aan hun Europeesrechtelijke verplichtingen.

Ook rekening houdend met het gegeven dat zij valt onder de bevoegdheid van zowel de gewesten als van de federale overheid, veronderstelt de omzetting van de richtlijn, doordat de erin behandelde aangelegenheden een onlosmakelijk geheel vormen, een samenwerkingsverband onder de verschillende overheden belast met de omzetting ervan ⁽²⁴⁾.

In de huidige stand van die omzetting is aan die voorwaarde niet voldaan.

Wel bevatten al de drie teksten die heden worden onderzocht bepalingen betreffende de samenwerking tussen de federale overheid en de gewesten, en

⁽²³⁾ Voetnoot 22 uit het geciteerde advies: Volgens de woorden van Ch. PIROTTE, *op. cit.*, nr. 1.

⁽²⁴⁾ Voetnoot 23 uit het geciteerde advies: Zie reeds in die zin advies 41.839/4 van de afdeling wetgeving van de Raad van State van 19 december 2006 over een voorontwerp van wet "houdende diverse bepalingen (IV) (*Parl. St.*, Kamer, DOC 51 2873/001, blz. 248). Wat betreft de respectieve bevoegdheden van de gewesten inzake leefmilieu en van de federale overheid inzake civiele bescherming, heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State reeds herhaaldelijk op algemene wijze het belang beklemtoond van een nauwe samenwerking tussen de verschillende overheden, gelet op de interpenetratie van de federale en gewestelijke bevoegdheden (zie in het bijzonder advies 33.269/2 van 25 juni 2002 over een voorontwerp (...) dat geleid heeft tot de wet van 28 maart 2003 tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (*Parl. St.*, Kamer, DOC 50 2183/001, blz. 11 tot 17) en advies 41.963/2 van 17 januari 2007 over een voorontwerp (...) dat het wetsontwerp betreffende de civiele veiligheid is geworden (*Parl. St.*, Kamer, DOC 51 2928/001, blz. 121 en 122)).

omgekeerd, en zelfs tussen de gewesten⁽²⁵⁾ ⁽²⁶⁾, en vanuit een strikt formeel oogpunt bekeken, is er in beginsel geen bezwaar, ten aanzien van het interne recht, dat verschillende overheden zich verstaan over de wijze waarop die samenwerking zal plaatsvinden.

Evenwel geeft die wijze van samenwerking geen enkele juridische waarborg dat elk van die overheden de bedoelde «analoge clause» effectief zullen aannemen en toepassen⁽²⁷⁾.

Het sluiten van een samenwerkingsakkoord op grond van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, verdient dan ook ten eerste aanbeveling.

Zulk een akkoord zal trouwens op een preciezere wijze dan de bedoelde «analoge clause» toelaten om de concrete samenwerkingsvormen tussen de betrokken overheden te bepalen.

In ieder geval dient niet uit het oog te worden verloren dat er nu al in verschillende bijzondere domeinen samenwerkingsakkoorden bestaan betreffende materies die eveneens onder het toepassingsgebied van de richtlijn milieuschade vallen. Het betreft in het bijzonder het samenwerkingsakkoord van 25 april 1997 tussen de Federale Staat en de gewesten betreffende de administratieve en wetenschappelijke coördinatie inzake bioveiligheid en het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken. In die betrokken domeinen is de omzetting van de richtlijn moeilijk verzoenbaar zonder rekening te houden met de bestaande samenwerkingsakkoorden; daar waar er aanpassingen

⁽²⁵⁾ Voetnoot 24 uit het geciteerde advies: Zie het ontworpen artikel 15.10.1 van het decreet van 5 april 1995 dat het voorliggende voorontwerp in dit decreet beoogt in te voegen, artikel 12 van het ontworpen koninklijk besluit waarover de afdeling wetgeving van de Raad van State heden advies 42.574/VR/3 geeft en artikel 12 van het ontworpen koninklijk besluit waarover de afdeling wetgeving van de Raad van State heden advies 42.590/VR/3 geeft.

⁽²⁶⁾ Voetnoot 25 uit het geciteerde advies: Uit de memorie van toelichting bij het voorliggende voorontwerp van decreet blijkt dat die bepalingen gevolg geven aan het engagement dat de federale overheid en de gewesten hebben aangegaan tijdens een vergadering van 16 juni 2006 van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu uitgebreid tot Justitie en Binnenlandse Zaken, dat elkeen een dergelijke bepaling - gekwalificeerd als een "analoge clause" - zou aannemen en het geheel van die regels ertoe strekken de richtlijn milieuschade om te zetten.

⁽²⁷⁾ Voetnoot 26 uit het geciteerde advies: Het is van belang om in dat opzicht te benadrukken dat het engagement dat is aangegaan in de schoot van de voormelde interministeriële conferentie niet anders is dan een louter politieke intentieverklaring.

noodzakelijk zijn, zal het bovendien raadzaam zijn de voormelde akkoorden te wijzigen ⁽²⁸⁾".

5. Uit het geciteerde advies volgt dat, wat de bevoegdheid betreft, over het geheel genomen, met het voorontwerp van ordonnantie niet wordt geraakt aan de bevoegdheden van de federale overheid zoals die werden vermeld in opmerking 4.2.1 van dat advies, of dat het ontwerp minstens bevoegdheidsconform kan worden gelezen.

5.1. Wel overschrijdt de ontworpen ordonnatie op enkele punten de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door in de lijst van de activiteiten die mogelijks milieuschade kunnen veroorzaken (bijlage III: Activiteiten bedoeld in artikel 4), een aantal activiteiten op te nemen die tot het bevoegdheidsdomein van de federale overheid behoren.

5.1.1. In bijlage III, 10, van het ontwerp wordt "het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen" vermeld. Die aangelegenheid behoort evenwel overeenkomstig artikel 6, § 1, II, tweede lid, 1/, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen tot de bevoegdheid van de federale overheid inzake het vaststellen van productnormen.

5.1.2. Door in bijlage III, 11, van het ontwerp op algemene wijze gewag te maken van de grensoverschrijdende "overbrenging" van afvalstoffen naar en uit de Europese Unie, gaat het gewest zijn bevoegdheid te buiten, nu onder "overbrenging" ook de doorvoer van afvalstoffen dient te worden begrepen.

Aangezien artikel 6, § 1, II, tweede lid, 3/, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 voorziet in een uitzondering op de algemene bevoegdheid van de gewesten inzake afvalstoffen, door de doorvoer van afvalstoffen aan de federale overheid

(28) Voetnoot 27 uit het geciteerde advies: Zo ook, wat de band betreft tussen de vereiste maatregelen om de richtlijn milieuschade om te zetten en het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, heeft de Minister van Binnenlandse Zaken naar aanleiding van het reeds vermelde wetsontwerp houdende diverse bepalingen (IV) verklaard dat "strikt juridisch ook het zogenaamde Seveso-samenwerkingsakkoord [zou] moeten worden aangepast" (*Parl. St.*, Kamer, DOC 51 2873/15, blz. 9).

voor te behouden, moet bijlage III, 11, zo worden aangepast dat enkel "de in- en uitvoer van afvalstoffen" wordt beoogd.

5.1.3. In bijlage III, 13, wordt onder meer "het in de handel brengen van invasieve exotische soorten" als activiteit vermeld die milieuschade kan veroorzaken.

Aangezien evenwel de federale overheid overeenkomstig artikel 6, § 1, III, 2/, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bevoegd is voor "de in-, uit- en doorvoer van (...) uitheemse diersoorten", overschrijdt het gewest met de ontworpen bepaling haar bevoegdheid.

5.2. Met artikel 16 van het ontwerp wordt de omzetting van artikel 15 van de richtlijn milieuschade beoogd, waarbij verschillende verplichtingen worden opgelegd voor de samenwerking tussen de lidstaten voor de toepassing van regels die worden aangenomen met het oog op de omzetting van die richtlijn.

Het genoemde artikel 16 is van toepassing op de samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de andere gewesten.

Voor de redenen hiervoor uiteengezet (zie opmerking 5 uit het geciteerde advies 42.505/VR/3), lijkt deze wijze van samenwerking onvoldoende ten opzichte van het onlosmakelijke kader dat de richtlijn milieuschade vormt. Het sluiten van een samenwerkingsakkoord met de andere gewesten en de federale overheid, op grond van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, verdient dan ook ten eerste aanbeveling.

ALGEMENE OPMERKING

6. Er dient te worden vastgesteld dat de Nederlandse tekst van het ontwerp op een aantal plaatsen onvoldoende aansluit bij de Nederlandse tekst van de richtlijn milieuschade.

Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar de volgende bepalingen van het ontwerp:

.../...

- in de Nederlandse tekst van artikel 3, 7/, wordt bij de omschrijving van het begrip "exploitant" gewag gemaakt van "die bij volmacht een aanzienlijke economische zeggenschap over de technische werking heeft gekregen", terwijl in de Nederlandse tekst van artikel 2, lid 6, van de richtlijn milieuschade, gewag wordt gemaakt van "aan wie een doorslaggevende economische zeggenschap over het technisch functioneren van een dergelijke activiteit is overgedragen";
- in de Nederlandse tekst van artikel 6, § 1, b), wordt de term "onweerstaanbaar" vermeld, terwijl in de Nederlandse tekst van artikel 4, lid 1, b), van de richtlijn milieuschade, de term "onontkoombaar" wordt vermeld;
- in de Nederlandse tekst van bijlage I, 1, b), wordt gewag gemaakt van de term "zone", terwijl in de Nederlandse tekst van bijlage I, eerste alinea, tweede streepje, van de richtlijn milieuschade gewag wordt gemaakt van de term "oppervlakte";
- in de Nederlandse tekst van bijlage III, 2, eerste lid, wordt gewag gemaakt van "valoriseren", terwijl in de Nederlandse tekst van bijlage III, 2, eerste lid, van de richtlijn milieuschade gewag wordt gemaakt van "nuttige toepassing".

Dat gebrek aan overeenstemming dient te worden weggewerkt. Het verdient aanbeveling dat, met het oog op een volledige afstemming op de richtlijn milieuschade, de ontworpen ordonnantie op dit punt aan een nieuw onderzoek zou worden onderworpen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. SMETS,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessoren van de
	J. VELAERS,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

J. SMETS

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.808/3
DU 1^{er} JUILLET 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, le 27 juin 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet d'ordonnance "relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux", a donné l'avis suivant:

1. Conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée

"par le fait qu'il s'agit de la transposition d'une directive européenne dont le délai de transposition expirait le 30 avril 2007;
Considérant que par lettre du 31 janvier 2008 la Commission des Communautés européennes a adressé à la Belgique un avis motivé pour non transposition dans les délais impartis de la Directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux;
Considérant la décision de la Commission européenne du 26 juin 2008 d'assigner la Belgique devant la Cour de Justice des Communautés européennes pour non transposition de cette Directive;
Il convient de transposer de toute urgence la dite Directive afin d'éviter le dépôt effectif de la requête devant la Cour et éviter dès lors une condamnation de la Belgique".

*

* *

2. Conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées précitées sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ⁽¹⁾ ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

* *

⁽¹⁾ S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

3. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis entend transposer en droit interne de la Région de Bruxelles-Capitale la directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux (ci-après: la directive dommages environnementaux).

COMPÉTENCE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

4. La question de la compétence de l'autorité fédérale et des régions pour transposer la directive dommages environnementaux en droit interne a déjà été examinée par le Conseil d'État, section de législation, siégeant en chambres réunies, entre autres dans l'avis 42.505/VR/3 du 17 avril 2007 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande du 21 décembre 2007 complétant le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement par un titre XV Dommages environnementaux, convertissant la directive 2004/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux ⁽²⁾.

Dans cet avis, le Conseil d'État a formulé les observations suivantes:

"3.1. En vertu de la directive dommages environnementaux, les États membres ont l'obligation d'adopter les mesures législatives, réglementaires et administratives nécessaires tendant à assurer la prévention et la réparation des dommages environnementaux, cette dernière notion désignant les dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés, les dommages affectant les eaux et les dommages affectant les sols ⁽³⁾.

⁽²⁾ *Doc. parl.*, Parl. fl., 2006-2007, n/ 1252/1, pp. 178-189.

⁽³⁾ *Note infrapaginale 2 de l'avis cité*: Article 2, paragraphe 1, de la directive dommages environnementaux.

Les mesures législatives, réglementaires et administratives qui doivent être adoptées sont à considérer comme étant des mesures de police destinées à prévenir ou à réparer les dommages environnementaux ⁽⁴⁾.

En droit interne, ces mesures à adopter relèvent, pour l'essentiel, des compétences que l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 1^{er}, et III, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles attribue aux régions, notamment en ce qui concerne l'environnement et la conservation de la nature.

En principe, ce sont donc les régions qui sont compétentes pour transposer la directive dommages environnementaux en droit interne.

⁽⁴⁾ *Note infrapaginale 3 de l'avis cité*: Comme l'indique le quatorzième considérant de la directive dommages environnementaux, celle-ci "ne s'applique pas aux dommages corporels, aux dommages aux biens privés, ni aux pertes économiques et n'affecte pas les droits résultant de ces catégories de dommages". L'article 3, paragraphe 3, de la directive dommages environnementaux, indique aussi expressément que, "sans préjudice de la législation nationale pertinente, la présente directive ne confère aux parties privées aucun droit à indemnisation à la suite d'un dommage environnemental ou d'une menace imminente d'un tel dommage". Comme l'a indiqué un commentateur de la directive, les autorités communautaires ont jugé préférable "de faire l'économie de la relation triangulaire «demandeur - juge - défendeur» typique de la responsabilité civile et de lui substituer une relation bilatérale où une autorité publique serait compétente pour assurer le respect des mécanismes de prévention et de réparation des dommages environnementaux, en recourant au besoin à des prérogatives exorbitantes du droit commun" (Ch. PIROTTE, "La directive 2004/35/CE du 21 avril 2004 sur la responsabilité environnementale: premiers commentaires", dans *Les responsabilités environnementales dans l'espace européen. Point de vue franco-belge*, sous la direction de G. VINEY et B. DUBUISSON, 2006, pp. 655 et suivantes, n° 8). Dans son principe, le régime de "responsabilité environnementale" que met en place cette directive n'est dès lors pas à analyser comme étant un régime de responsabilité civile, mais plutôt comme un ensemble de dispositions de police, singulièrement de police administrative. Il est vrai que certaines dispositions de la directive - en particulier celles relatives à la prise en charge et au recouvrement des coûts des actions de prévention et de réparation entreprises en application de la directive - peuvent être considérées comme se rattachant au droit de la responsabilité civile. Mais il ne s'agit que d'aspects accessoires du "régime de responsabilité" que met en place la directive, ce régime étant étranger aux mécanismes de la responsabilité civile.

3.2. Il convient d'observer que cette compétence inclut celle de prendre les dispositions que requiert la directive dommages environnementaux en ce qui concerne la prise en charge et le recouvrement des coûts des actions de prévention et de réparation entreprises en application de la directive, ainsi que les délais de prescription pour le recouvrement de ces coûts ⁽⁵⁾.

3.3. La compétence régionale en matière d'environnement et de conservation de la nature inclut également celle de prendre les dispositions que requiert la directive dommages environnementaux visant à encourager le développement, par les agents économiques et financiers appropriés, d'instruments et de marchés de garantie financière afin de permettre aux exploitants d'utiliser des instruments de garantie financière pour couvrir les responsabilités qui leur incombent en vertu de la directive ⁽⁶⁾. À cet égard, il faut cependant tenir compte du fait qu'en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 2/, de la loi spéciale du 8 août 1980, l'autorité fédérale est seule compétente pour le droit bancaire et de l'assurance ainsi que pour la réglementation et le contrôle des établissements de crédit et autres institutions

⁽⁵⁾ *Note infrapaginale 4 de l'avis cité:* Comparer avec l'arrêt de la Cour d'arbitrage n/ 58/94 du 14 juillet 1994, qui, après avoir déclaré que le législateur régional flamand était compétent pour prendre des mesures de police destinées à éviter qu'un dommage à l'environnement ne se produise ou ne se poursuive, contient le passage suivant: "Le législateur régional a donc pu adopter une disposition mettant à charge de la personne restée en défaut les frais de l'élimination d'office des déchets d'une entreprise ou de l'assainissement d'office des sols pollués et des installations industrielles désuètes susceptibles de mettre en danger l'environnement et la santé publique".

Sur la compétence des régions pour prendre, sur la base de leurs compétences en matière d'environnement, des règles touchant au droit des obligations en vue de pouvoir mener une politique environnementale efficace, voir l'avis 33.334/VR du 24 juin 2003 sur une proposition d'ordonnance "relative à l'assainissement des sols" (*Doc. parl.*, Parl. Brux.-Cap., 2000-2001, n/ A-221/2), ainsi que l'arrêt de la Cour d'arbitrage n/ 61/2004 du 31 mars 2004.

En ce qui concerne les délais de prescription, l'attention est attirée sur le fait que les chambres législatives ont adopté récemment un projet de loi "portant des dispositions diverses (IV)", visant entre autres à fixer des délais de prescription particuliers pour les actions introduites par des autorités publiques en vue du recouvrement des coûts des mesures de prévention et de réparation des dommages environnementaux (*Doc. parl.*, Sénat, 2006-2007, n/ 3-2121/1).

L'adoption de ce texte par le législateur fédéral n'empêche cependant pas les régions de prendre, dans la sphère de leurs compétences, des dispositions spécifiques en la matière, ces dernières dispositions ayant alors pour effet de rendre inapplicables les dispositions fédérales (voir entre autres l'avis 40.689/AG à 40.691/AG donné le 11 juillet 2006 sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie" (40.689/AG), un avant-projet de loi "tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes" (40.690/AG) et un avant-projet de loi "tendant à lutter contre certaines formes de discrimination" (40.691/AG), *Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 2720/001, p. 92).

⁽⁶⁾ *Note infrapaginale 5 de l'avis cité:* Voir l'article 14, paragraphe 1, de la directive dommages environnementaux.

financières et des entreprises d'assurances et assimilées, ce dont il résulte que les autorités régionales ont l'obligation de respecter les dispositions fédérales dans ces matières ⁽⁷⁾.

4.1. Bien qu'en principe les régions soient compétentes pour transposer la directive dommages environnementaux en droit interne, il s'impose néanmoins de préciser et de nuancer quelque peu cette prémisse.

En effet, il faut tenir compte du fait que sur certains points, la transposition de la directive relève, tant matériellement que territorialement, de la compétence exclusive de l'autorité fédérale.

4.2. En ce qui concerne la compétence matérielle, il convient d'avoir égard, d'une part, aux compétences que la loi spéciale du 8 août 1980 réserve à l'autorité fédérale dans les domaines de l'environnement et de la conservation de la nature et, d'autre part, en matière de protection civile.

4.2.1. L'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 2, et III, de la loi spéciale du 8 août 1980 réserve à l'autorité fédérale la compétence de régler diverses matières relevant des politiques de l'environnement et de la conservation de la nature, à savoir, d'une part, l'établissement des normes de produits, la protection contre les radiations ionisantes, en ce compris les déchets radioactifs, et le transit des déchets ⁽⁸⁾, et, d'autre part, l'importation, l'exportation et le transit des espèces végétales non indigènes, ainsi que des espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles ⁽⁹⁾.

Du point de vue de la transposition de la directive dommages environnementaux en rapport avec ces matières, il y a lieu d'observer ce qui suit.

4.2.1.1. L'autorité fédérale est incontestablement compétente en vue de prendre tous types de mesures tendant à prévenir ou à réparer les dommages environnementaux causés par des radiations ionisantes, par le transit de déchets, ou encore par l'importation, l'exportation ou le transit d'espèces végétales non indigènes, ainsi que des espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles.

En ce qui concerne ces sources de dommages environnementaux, c'est donc l'autorité fédérale qui est compétente pour assurer la transposition de la directive ⁽¹⁰⁾.

⁽⁷⁾ *Note infrapaginale 6 de l'avis cité*: Voir Cour d'arbitrage, n/ 8/2003, 22 janvier 2003.

⁽⁸⁾ *Note infrapaginale 7 de l'avis cité*: Article 6, § 1^{er}, II, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980.

⁽⁹⁾ *Note infrapaginale 8 de l'avis cité*: Article 6, § 1^{er}, III, 2/, de la loi spéciale du 8 août 1980.

⁽¹⁰⁾ *Note infrapaginale 9 de l'avis cité*: Vu l'article 4, paragraphe 4, de la directive dommages environnementaux, cette compétence est, en pratique, très limitée en ce qui concerne les dommages environnementaux causés par des radiations ionisantes.

4.2.1.2. Le rapport entre la transposition de la directive et la compétence en matière d'établissement de normes de produits est plus difficile à déterminer.

La compétence qui est la sienne pour l'établissement des normes de produits permet à l'autorité fédérale de prendre des règles qui déterminent de manière contraignante les conditions auxquelles un produit doit satisfaire, lors de la mise sur le marché, entre autres en vue de la protection de l'environnement ⁽¹¹⁾. Par contre, la compétence fédérale en la matière n'inclut pas le pouvoir d'adopter des règles régissant l'utilisation de produits, une fois ceux-ci mis sur le marché ⁽¹²⁾.

Ainsi, au titre de l'établissement de normes de produits, l'autorité fédérale est compétente pour régler, par des dispositions contraignantes, la mise sur le marché de produits, entre autres en vue de la protection de l'environnement. Il en résulte que l'autorité fédérale est compétente, lors de l'établissement des normes de produits, pour prendre tous types de mesures contraignantes tendant à prévenir ou à réparer les dommages environnementaux dus à la mise sur le marché de produits ⁽¹³⁾, ce qui implique que cette autorité est également compétente pour transposer la directive dommages environnementaux en ce qui concerne les dommages environnementaux causés par la seule mise sur le marché de produits, sans préjudice de la compétence générale des régions en matière de protection de l'environnement.

⁽¹¹⁾ *Note infrapaginale 10 de l'avis cité*: Voir entre autres Cour d'arbitrage, n/ 8/95, 2 décembre 1995, B.2.3.

⁽¹²⁾ *Note infrapaginale 11 de l'avis cité*: Voir notamment l'avis 27.333/3 du 17 mars 1998 sur un projet devenu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes [de production] et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (*Doc. parl.*, Chambre, 1997-1998, n/ 1673/1, pp. 52 et s.), et les arrêts de l'assemblée générale du Conseil d'État, section d'administration, S.A. European Air Transport et consorts, n/ 158.548/G-87, et S.A. Brussels International Airport Company - BIAC, n/ 158.549/G-89 du 9 mai 2006.

⁽¹³⁾ *Note infrapaginale 12 de l'avis cité*: Il est vrai qu'un certain nombre de ces mesures, en particulier celles qui tendent à réparer les dommages environnementaux causés par la mise sur le marché d'un produit, interviennent après que la mise sur le marché a eu lieu. Mais la compétence que détient l'autorité fédérale de régler la mise sur le marché de produits inclut le pouvoir de prendre des mesures intervenant après la mise sur le marché, pour autant qu'elles se rapportent à la manière dont celle-ci a eu lieu. Ainsi, comme l'a déjà observé la section de législation, l'autorité fédérale est compétente pour intervenir à l'encontre d'une mise sur le marché qui s'est opérée de manière illégale (voir l'avis 27.333/3, précité, p. 55). De même, il faut considérer qu'elle est compétente pour prendre tous types de mesures contraignantes tendant à prévenir ou à réparer les dommages environnementaux dus à la mise sur le marché de produits, même si ces mesures interviennent après que la mise sur le marché a eu lieu, à condition que ces mesures concernent leur seule mise sur le marché. Ainsi, par exemple, l'autorité fédérale pourra imposer à quiconque aura mis sur le marché des produits non conformes aux normes fédérales, qu'ils soient retirés du marché.

4.2.2. Il faut encore noter que certaines des mesures de prévention ou de réparation de dommages environnementaux à prendre qu'envisage la directive dommages environnementaux sont du domaine de la protection civile, qui est une matière relevant de la compétence résiduelle de l'autorité fédérale ⁽¹⁴⁾.

4.2.3. Saisi de deux autres demandes sur lesquelles il donne ce jour également un avis ⁽¹⁵⁾, le Conseil d'État, section de législation, a observé que l'autorité fédérale est compétente pour transposer la directive dommages environnementaux en ce qui concerne les mesures de prévention à prendre en cas de menace imminente de dommages causés par une activité professionnelle qu'elle a la compétence de réglementer ⁽¹⁶⁾.

Il ressort toutefois des dossiers communiqués à la section de législation que l'autorité fédérale est d'avis qu'elle n'est pas compétente lorsqu'il s'agit de régler la réparation des dommages environnementaux.

Cette thèse appelle les observations suivantes.

Comme il est indiqué au 4.2.1, l'autorité fédérale est compétente, en vertu de l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980, pour transposer la directive en ce qui concerne les dommages environnementaux causés par le transit de déchets. Cependant, contrairement à la thèse soutenue par l'autorité fédérale, cette compétence s'étend, non seulement à la prévention, mais aussi à la réparation des dommages environnementaux.

Comme il a également été indiqué au 4.2.1, l'autorité fédérale est aussi compétente, en vertu de l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 2, de la loi spéciale du 8 août 1980, pour transposer la directive en ce qui concerne les dommages environnementaux causés par la mise sur le marché de produits parmi lesquels, notamment, les organismes génétiquement modifiés. Ici aussi, il importe de préciser que cette compétence s'étend, non seulement à la prévention, mais aussi à la réparation des dommages environnementaux lorsqu'ils sont causés par la seule mise sur le marché d'un produit, mais sans préjudice de la compétence générale des régions en matière de protection de l'environnement.

⁽¹⁴⁾ *Note infrapaginale 13 de l'avis cité*: Cour d'arbitrage, n/ 197/2004, 8 décembre 2004.

⁽¹⁵⁾ *Note infrapaginale 14 de l'avis cité*: Avis 42.574/VR/3 sur un projet d'arrêté royal concernant la prévention des dommages environnementaux lors de la dissémination volontaire dans l'environnement ainsi que lors de la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant et avis 42.590/VR/3 sur un projet d'arrêté royal concernant la prévention des dommages environnementaux dus au transport par la route, la voie ferrée, par voie navigable ou par les airs de produits dangereux ou polluants, d'organismes génétiquement modifiés et suite à des transferts transfrontaliers de déchets.

⁽¹⁶⁾ *Note infrapaginale 15 de l'avis cité*: Les activités professionnelles visées sont, plus particulièrement, le transport de substances dangereuses et d'organismes génétiquement modifiés, le transit de déchets, la dissémination volontaire et la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés.

En revanche, lorsqu'il ne s'agit pas des matières précitées, force est de constater que la thèse selon laquelle l'autorité fédérale serait compétente pour transposer la directive dommages environnementaux en ce qui concerne les mesures de prévention à prendre en cas de menace imminente de dommages causés par une activité professionnelle qu'elle a la compétence de réglementer, ne trouve aucun appui dans les dispositions régissant la répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les régions.

En effet, cette thèse méconnaît le fait que, hormis les exceptions que prévoient ces dispositions, les compétences que l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 1^{er}, et III, de la loi spéciale du 8 août 1980 attribue aux régions dans les domaines de l'environnement et de la conservation de la nature, s'appliquent à tous types d'activités, y compris des activités dont la réglementation, au titre d'autres politiques que celles de l'environnement ou de la conservation de la nature, relève de la compétence de l'autorité fédérale ⁽¹⁷⁾.

La thèse qui est soutenue méconnaît aussi le fait que, dans l'exercice des compétences qui sont les leurs dans les domaines de l'environnement et de la conservation de la nature, les régions peuvent *a priori* prendre tous types de mesures, y compris des mesures présentant un caractère préventif. La distinction que suggère l'autorité fédérale, pour la transposition de la directive dommages environnementaux, entre les mesures de prévention et les mesures de réparation des dommages environnementaux, ne repose sur aucun fondement dans la loi spéciale du 8 août 1980.

Rien ne s'oppose toutefois à ce que, lorsqu'elle règle une activité au titre de ses compétences dans un domaine autre que celui de l'environnement et la conservation de la nature, l'autorité fédérale tienne compte de considérations environnementales ⁽¹⁸⁾ notamment en vue de prévenir les dommages environnementaux que cette activité est susceptible de causer. S'agissant d'une activité relevant du champ d'application de la directive dommages environnementaux, elle contribuera, par la force des choses, à assurer concrètement l'application de cette directive.

Cependant, lorsque l'autorité fédérale intègre des considérations environnementales dans des dispositions réglant des matières autres que l'environnement ou la conservation de la nature, il lui incombe d'éviter de porter atteinte aux compétences que détiennent les régions dans les domaines de

⁽¹⁷⁾ *Note infrapaginale 16 de l'avis cité:* Voir aussi, en ce qui concerne le rapport entre les compétences régionales en matière d'environnement et les compétences fédérales dans les matières de l'agriculture, de l'énergie ou des transports, les arrêts de la Cour d'arbitrage n/ 55/92 du 9 juillet 1992, n/ 57/95 du 12 juillet 1995, et n/ 3/2006 du 11 janvier 2006, et les arrêts de l'assemblée générale du Conseil d'État, section d'administration, S.A. European Air Transport et consorts, n/ 158.548/G-87, et S.A. Brussels International Airport Company - BIAC, n/ 158.549/G-89 du 9 mai 2006.

⁽¹⁸⁾ *Note infrapaginale 17 de l'avis cité:* Voir également par exemple, en ce qui concerne l'intégration de préoccupations environnementales dans des dispositions fédérales concernant l'équipement et l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National, l'arrêt n/ 3/2006 du 11 janvier 2006 de la Cour d'arbitrage.

l'environnement et de la conservation de la nature, ce qui implique qu'elle est tenue de respecter les dispositions prises par les régions dans ces domaines ⁽¹⁹⁾.

En conséquence, rien ne s'oppose à ce que l'autorité fédérale prenne, lorsqu'elle règle une activité au titre de ses compétences dans d'autres domaines que l'environnement ou la conservation de la nature, des mesures de prévention contribuant à assurer concrètement l'application de la directive dommages environnementaux. Cette circonstance ne peut toutefois avoir pour effet de permettre de considérer que l'autorité fédérale serait l'autorité compétente pour adopter, en droit interne, en ce qui concerne la prévention des dommages environnementaux dus à cette activité, les dispositions que requiert la transposition de la directive (détermination des obligations incombant à l'exploitant, désignation de l'«autorité compétente» prévue par la directive, réglementation des missions de cette autorité, ...). Au contraire, il incombe à l'autorité fédérale de respecter toutes les dispositions prises en la matière par les régions, dans le cadre de leurs compétences dans les domaines de l'environnement et de la conservation de la nature.

4.3. En ce qui concerne la compétence territoriale, il importe d'observer que la directive dommages environnementaux tend à prévenir et à réparer les dommages environnementaux affectant divers types de milieu, parmi lesquels le milieu marin ⁽²⁰⁾.

La compétence des régions dans les matières de l'environnement et de la conservation de la nature ne s'étend pas aux éléments du milieu marin situés dans la mer territoriale, la zone économique exclusive et le plateau continental ⁽²¹⁾.

C'est l'autorité fédérale qui, sur le fondement de ses compétences résiduelles, est compétente pour adopter les règles que requiert la directive dommages environnementaux en vue de prévenir et de réparer les dommages environnementaux affectant les éléments précités du milieu marin ⁽²²⁾.

⁽¹⁹⁾ *Note infrapaginale 18 de l'avis cité*: Voir dans le même sens, l'arrêt cité dans la note précédente.

⁽²⁰⁾ *Note infrapaginale 19 de l'avis cité*: Tout au moins en ce qui concerne les dommages causés aux espèces et habitats naturels protégés et les dommages affectant les eaux.

⁽²¹⁾ *Note infrapaginale 20 de l'avis cité*: Il faut en particulier souligner que la compétence de la Région flamande est, en ces matières, limitée au territoire des provinces d'Anvers, du Brabant flamand, de la Flandre occidentale, de la Flandre orientale et du Limbourg (article 5, alinéa 1^{er}, de la Constitution).

⁽²²⁾ *Note infrapaginale 21 de l'avis cité*: Le 25 janvier 2007, la Chambre des représentants a adopté un projet de loi modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, en vue, précisément, de transposer la directive dommages environnementaux. Ce projet de loi n'a pas été évoqué par le Sénat.

5. La directive dommages environnementaux tend à traiter «de façon horizontale et systématique la question de la prévention et de la réparation du dommage écologique»⁽²³⁾.

Le cadre qu'elle établit forme donc un tout indissociable.

Il importe dès lors spécialement de veiller à ce que les mesures prises pour transposer la directive en droit interne forment un ensemble cohérent, organisé et articulé. À défaut, les autorités internes s'exposent à méconnaître leurs obligations de droit communautaire.

Aussi, compte tenu du fait qu'elle relève de la compétence, tant des régions que de l'autorité fédérale, la transposition de la directive suppose, en raison même du caractère indivisible des matières dont elle traite, une synergie entre les différentes autorités chargées d'assurer ladite transposition⁽²⁴⁾.

Dans l'état actuel de la transposition, il n'est pas satisfait à cette condition.

Les trois textes actuellement examinés comportent certes des dispositions relatives à la collaboration réciproque entre l'autorité fédérale et les régions et même entre les régions⁽²⁵⁾ ⁽²⁶⁾, et au regard du droit interne, d'un point de vue strictement formel, rien ne s'oppose, en principe, à ce que différentes autorités s'entendent pour déterminer les modalités de leur coopération.

⁽²³⁾ *Note infrapaginale 22 de l'avis cité*: Selon l'expression de Ch. PIROTTE, *op. cit.*, n/ 1.

⁽²⁴⁾ *Note infrapaginale 23 de l'avis cité*: Voir déjà en ce sens l'avis de la section de législation du Conseil d'État 41.839/4, donné le 19 décembre 2006 sur un avant-projet de loi "portant des dispositions diverses (IV)" (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 2873/001, p. 248).
En ce qui concerne les compétences respectives des régions en matière d'environnement et de l'autorité fédérale en matière de protection civile, la section de législation du Conseil d'État a déjà souligné à diverses reprises, de manière générale, l'importance d'une étroite collaboration entre ces niveaux de pouvoir, compte tenu de l'interpénétration des compétences fédérales et régionales (voir notamment l'avis 33.269/2, du 25 juin 2002 sur un avant-projet devenu la loi du 28 mars 2003 modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 2183/001, pp. 11 à 17), et l'avis 41.963/2 du 17 janvier 2007 sur un avant-projet devenu le projet relatif à la sécurité civile (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 2928/001, pp. 121 et 122).

⁽²⁵⁾ *Note infrapaginale 24 de l'avis cité*: Voir l'article 15.10.1 en projet du décret du 5 avril 1995 que l'avant-projet soumis pour examen entend insérer dans ce décret, l'article 12 de l'arrêté royal en projet sur lequel la section de législation du Conseil d'État donne ce jour l'avis 42.574/VR/3 et l'article 12 du projet d'arrêté royal sur lequel la section de législation du Conseil d'État donne ce jour l'avis 42.590/VR/3.

⁽²⁶⁾ *Note infrapaginale 25 de l'avis cité*: Il ressort de l'exposé des motifs de l'avant-projet de décret à l'examen que ces dispositions font suite à un engagement qu'ont pris l'autorité fédérale et les régions, lors d'une réunion du 16 juin 2006 de la Conférence Interministérielle de l'Environnement élargie à la Justice et à l'Intérieur, d'adopter chacune une telle disposition - qualifiée de "clause analogue" - et que l'ensemble de ces règles viserait à transposer la directive dommages environnementaux.

Cependant, cette manière de procéder ne donne aucune garantie juridique que chacune de ces autorités adoptera et appliquera effectivement la "clause analogue" envisagée⁽²⁷⁾.

La conclusion d'un accord de coopération, sur la base de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980, serait dès lors nettement préférable.

Un tel accord permettrait, au demeurant, de déterminer de manière plus précise que ne le fait la «clause analogue» envisagée, les modalités concrètes de la coopération entre les autorités concernées.

En tout état de cause, il convient de ne pas perdre de vue qu'il existe d'ores et déjà, dans des domaines particuliers, des accords de coopération portant sur des matières qui relèvent également du champ d'application de la directive dommages environnementaux. Il en va ainsi, tout particulièrement, de l'accord de coopération du 25 avril 1997 entre l'État fédéral et les régions relatif à la coordination administrative et scientifique en matière de biosécurité et de l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'État fédéral, les Régions flamande et wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise de dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses. Dans les domaines concernés, la transposition de la directive dommages environnementaux peut difficilement se concevoir sans prendre en compte les accords de coopération existants; là où des adaptations seraient nécessaires, il conviendrait en outre de modifier lesdits accords⁽²⁸⁾". (vertaling)

5. Il résulte de l'avis cité, que du point de vue de la compétence considérée dans son ensemble, l'avant-projet d'ordonnance n'empiète pas sur les compétences de l'autorité fédérale, énumérées dans l'observation 4.2.1 de cet avis, ou qu'il peut à tout le moins se lire conformément à la répartition des compétences.

5.1. Sur quelques points, l'ordonnance en projet excède cependant la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale, dès lors qu'elle fait figurer sur la liste des activités à risque pour l'environnement (annexe III: Activités visées à l'article 4) un certain nombre d'activités qui relèvent du domaine de compétence de l'autorité fédérale.

⁽²⁷⁾ *Note infrapaginale 26 de l'avis cité:* Il importe à cet égard de noter que l'engagement pris au sein de la conférence interministérielle précitée n'est rien d'autre qu'une déclaration d'intention purement politique.

⁽²⁸⁾ *Note infrapaginale 27 de l'avis cité:* Ainsi, à propos du lien entre les mesures requises pour transposer la directive dommages environnementaux et l'accord de coopération du 21 juin 1999, le Ministre de l'Intérieur a, lors de l'examen du projet de loi portant des dispositions diverses (IV), déjà évoqué, déclaré que, "d'un point de vue strictement juridique, il faudrait également adapter l'accord de coopération Seveso" (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 2873/15, p. 9).

5.1.1. L'annexe III, 10, du projet mentionne "la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés". Suivant l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 2, 1/, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, cette matière relève cependant du pouvoir de l'autorité fédérale de fixer des normes de produit.

5.1.2. Dans la mesure où l'annexe III, 11, du projet fait état d'une manière générale du "transfert" transfrontalier de déchets à l'entrée et à la sortie de l'Union européenne, la région excède ses compétences, dès lors que par "transfert" il faut également entendre le transit de déchets.

Dès lors que l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 2, 3/, de la loi spéciale du 8 août 1980 prévoit une exception à la compétence générale des régions en matière de déchets en réservant à l'autorité fédérale le soin de régler le transit de ceux-ci, l'annexe III, 11, doit être adaptée de manière à viser uniquement "l'importation et l'exportation de déchets".

5.1.3. L'annexe III, 13, mentionne notamment parmi les activités à risque pour l'environnement la "mise sur le marché d'espèces exotiques envahissantes".

Toutefois, étant donné que c'est l'autorité fédérale qui, conformément à l'article 6, § 1^{er}, III, 2/, de la loi spéciale du 8 août 1980, est compétente pour "l'importation, (...) l'exportation et [le] transit des (...) espèces animales non indigènes", la région excède par la disposition en projet sa compétence.

5.2. L'article 16 du projet a pour objet de transposer l'article 15 de la directive dommages environnementaux, qui impose diverses obligations de coopération entre les États membres pour l'application des règles adoptées en vue de la transposition de cette directive.

L'article 16 précité s'applique à la coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et les autres régions.

Pour les motifs exposés ci-dessus (voir l'observation 5 de l'avis 42.505/VR/3 cité), cette forme de coopération semble insuffisante au regard du cadre indissociable que forme la directive dommages environnementaux. Il est dès lors instamment recommandé de conclure un accord de coopération avec les autres régions et l'autorité fédérale, sur la base de l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980.

.../...

OBSERVATION GÉNÉRALE

6. Force est de constater que, sur certains points, le texte néerlandais du projet s'éloigne de celui de la directive dommages environnementaux.

Les dispositions suivantes du projet peuvent être citées à titre d'exemple:

- le texte néerlandais de l'article 3, 7/, définit la notion d'"exploitant" par les termes "die bij volmacht een aanzienlijke economische zeggenschap over de technische werking heeft gekregen", tandis que le texte néerlandais de l'article 2, paragraphe 6, de la directive dommages environnementaux mentionne "aan wie een doorslaggevende economische zeggenschap over het technisch functioneren van een dergelijke activiteit is overgedragen";
- le texte néerlandais de l'article 6, § 1^{er}, b), fait usage du terme "onweerstaanbaar", tandis que le texte néerlandais de l'article 4, paragraphe 1, b), de la directive dommages environnementaux utilise le terme "onontkoombaar";
- le texte néerlandais de l'annexe I, 1, b), emploie le terme "zone", tandis que le texte néerlandais de l'annexe I, alinéa 1^{er}, deuxième tiret, de la directive dommages environnementaux utilise le terme "oppervlakte";
- le texte néerlandais de l'annexe III, 2, alinéa 1^{er}, utilise le mot "valoriseren", tandis que le texte néerlandais de l'annexe III, 2, paragraphe 1, de la directive dommages environnementaux utilise les mots "nuttige toepassing".

Il y a lieu d'éliminer ces discordances. Pour assurer un parallélisme complet avec la directive dommages environnementaux, il est recommandé de réexaminer l'ordonnance en projet sur ce point.

La chambre était composée de

Messieurs	J. SMETS,	conseiller d'État, président,
	B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	H. COUSY, J. VELAERS,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

J. SMETS